



## RFP Amendment # 005

**RFP Number: CSPS-RFP-18GH-0930**

**Title: Design and development of digital learning products to the Canada School of Public Service**

**To all bidders, NO consideration will be given for extras and/or changes because the Bidder was not familiar with the contents of this Amendment.**

**The purpose of the present Amendment is to give effect to the followings:**

### Questions and Answers:

#### Question 22

On page 11

The Bidder should complete this pricing schedule and include it in its financial bid once completed. As a minimum, the Bidder must respond to this pricing schedule **by inserting in its financial bid for each of the periods specified below its quoted all-inclusive firm price (in Cdn \$)** for each of the products identified below.

The only information we appear to have in order to provide a financial assessment is the statement of work description and the tables on page 38.

#### **Can you provide examples of comparable courses? Or a specific list of resources to be produced?**

As you would expect, a request to provide a firm price for, for instance, a “self-paced online course that requires design and development services” **that must integrate level 2 interactivity (page 56) and that is classified as “state-of-the-art” (page 37) is too general to reasonably provide a “firm” price.** An average price is more reasonable, but a firm price also depends on specific requests for each course, or component.

We have the same concern for content conversion or consultation requests. **What is the quantity of content to be converted? How many hours of consultation do you require?**

Do you prefer that suppliers evaluate specific examples of resources for you so that you can evaluate the proposals on an equitable basis?

Is there any information that we didn't consider in our first reading of your project?

#### Answer 22

This completely depends on the products being developed. Most Self-paced online learning should be no more than 60 mins. Videos should be no more than 3 mins. Micro-learning modules should not exceed 20 mins. Performance support tools should not exceed 5 mins. For conversion of the in class courses to online, at times we condense 3 days of face to face instructor led training into a blended format that could consist of virtual ITL, online self-paced, performance support tools and/or videos.



### Question 23

Can you elaborate on how many hours each type of learning product might be or some other definition of scope? In its current the format the table on page 12 does not provide enough scope clarification to determine a level of effort.

- a) Should the level of effort include development in one language (English or French) or to produce a bilingual version?
- b) Should we assume the School will provide translated content or is that a service the proponents should include in their response?

### Answer 23

All translation services of content and associated files will be done and managed through the CSPS. CSPS will then provide the vendor with the translated files, in which the vendor will then design and/or develop and deliver the beta and/or **final solution** in the other language. Which means the development of two products/versions of each project.

---

### Question 24

Does CSPS have a framework that includes pre-existing html markup, pre-existing CSS, and pre-existing java script? We understand from the RFP that a sample framework from CSPS will be provided, but we are seeking more detail on what this reference to a framework means. If a full framework of pre-existing code is **not** being provided by CSPS, does we have the flexibility to design this framework and make recommendations based on any samples provided and our experience?

### Answer 24

Yes, the School will provide its framework (SNAP) that was completely develop in house and all source files will be sent to the vendor for use to develop products. This pre-existing CSS and HTML framework is propriety of the Government of Canada (GoC), therefore cannot be amended by the vendor, unless specifically authorized by the CSPS. If vendors use other methods of HTML development, then the products must be WCAG 2.0 AA, and the final products must be propriety of the School and easily adaptable for future maintenance.

---

### Question 25

Related to the framework, if we are required to provide it, what expectations does CSPS have about ownership and/or perpetual licensing of the framework? For example, if we provide access to our existing interactive library, does CSPS expect to own our library long term?

### Answer 25

The School will provide its framework (SNAP) that was completely develop in house and all source files will be sent to the vendor for use to develop products. This pre-existing CSS and HTML framework is propriety of the GoC, therefore cannot be amended by the vendor, unless specifically authorized by the CSPS. If vendors use other methods of HTML development, then the products must be WCAG 2.0 AA, and the final products must be propriety of the school and easily adaptable for future maintenance.



CSPS does not expect to own any library of the vendor. The School expects to S.C.O.R.M. the associate project files into our existing LMS.

---

**Question 26**

For section MT2, is this focused on project management methodology or course development approaches? Or is the response supposed to encompass both aspects?

**Answer 26**

MT2 refers to learning design methodologies and project management principles use to see the completion of projects from end to end.

---

**Question 27**

What can we expect In terms of content provided by SMEs at CSPS? Does this include lesson content, as well as assessment content? Overall, what sort of guidance for content should be expected from CSPS?

**Answer 27**

If using the Instructional Design services (as specified in each individual Task Authorization (TA)), then the content will be strictly source content in which the ID needs to develop the lesson and assessment content, and then storyboard it all together for multimedia development. If using the Multimedia development services only (will be specified in each individual TA), then the content will have been completely instructional designed and storyboarded and waiting for programming.

---

**Question 28**

In terms of course styles, does CSPS have an existing style guide or is a new custom style expected to be developed by us? If no style guide is being provided by CSPS, is CSPS open to using our existing style for courses? Is CSPS expecting a global style across courses or custom style per course?

**Answer 28**

This will specified in each individual TA. Some courses are part of a suite of other courses and will require strict CLF guidelines and standards to match other courses of its kind. Other will be free & customized for new and improved innovation.

---

**Question 29**

Do we need 1 sample total of each item listed in MT7 (Needs Assessment, Storyboard, and Detailed Project Plan), or 1 sample for each of the 5 projects?

**Answer 29**

---



As previously stated in our answer to Question #16 (see Amendment 004), the Bidder must provide five (5) demos of their completed work, and only one needs assessment, one storyboard and one detailed project plan that corresponds with one of the demos provided.

---

**Question 30**

Do the above items need to be within the past 2 years or 5 years?

**Answer 30**

As stated in MT7, “The Bidder must provide five (5) demos of their completed work; three (3) of which match the required project summaries in MT4, implemented within the last two (2) years, at time of solicitation closing date.”

---

**Question 31**

Do the above items need to relate back to the projects outlined?

**Answer 31**

Total of 5 demos expected, however, only 1 demo should contain, a needs assessment, a storyboard and a detailed project plan. The remaining 4 can just be access to straight demos of your products.

---

**Question 32**

Would a Needs Assessment template be acceptable, or is a completed needs assessment (created for a client) required?

**Answer 32**

If this refers to the samples provided, then yes a completed needs assessment is needed to verify the validity of created products based off needs assessments, and tie them back to the learning objectives, and the performance gap.

---

**Question 33**

Here are my questions regarding the CSPA RFP. I have tried to provide as much background detail as possible. Ultimately I would like the eLearning products to be more clearly defined so that all proponents are pricing the same defined requirements.

**Background:**

Page 15 of the RFP refers to the costing of 4 types of eLearning projects

1. NEW online learning courses
2. NEW custom design and development of other online learning products



3. Conversion of existing (classroom or self-paced) content into various learning products
4. Consultations on modes of delivery of other learning products

On page 37 the 4 types of Learning Products are defined as:

NEW online learning products (synchronous and/or asynchronous learning):

- Self-paced online courses where design and development services are needed.

NEW custom design and development of other online learning products (micro-learning, performance-support tools, videos, and/or hybrid products, etc.):

- Micro-learning pieces, performance-support tools, videos, and/or blended learning products, where both design and development are needed.

Conversion of existing (classroom or self-paced) content into various learning products:

- Converting instructor-led training into self-paced online learning modules.

Consultation about modes of delivery of other learning products:

- Learning Advisory services on the best mode of delivery for the learning solutions.

Page 12-15 of the RFP refers to the costing of 4 types of eLearning projects

1. NEW online learning courses
2. NEW custom design and development of other online learning products
3. Conversion of existing (classroom or self-paced) content into various learning products
4. Consultations on modes of delivery of other learning products

**Question:**

The pricing table Column “Cost Basis” has a level of effort in working days. In order to answer this question can you please clarify the scope of each Learning Product?

In order to determine the effort in working days can you please provide the following information so that we and all vendors are pricing based on the same parameters

1. NEW online learning courses

- A description of the format of the raw content for which the eLearning will be based (i.e, PPT, Document)
- Whether the instructional design would be required to research and develop new content or a subject matter expert from CSPA would be responsible for that.
- Provide a duration of the eLearning course so that all vendors are evaluated equally on the level of effort in working days
- Whether the course is expected to be in both official languages
- Whether the course is to professionally narrated
- A description of the level of interactivity (i.e. <http://www.chapmanalliance.com/howlong/> )

2. NEW custom design and development of other online learning products

- Provide an example of one in order that all vendors can price the same development effort
- Without some scope of work parameters it would not be possible to determine the level of effort in working days.



- i.e. video, does that include providing video scripts, actors, video shoots, both languages?
  - Micro eLearning pieces, how many, what duration, interactivity level?
3. Conversion of existing (classroom or self-paced) content into various learning products
- For determine the level of effort in days and to ensure all vendors price the same work
    - What is the duration of the classroom course
    - Is the eLearning to be in English and French
    - Same level of interactivity as Item 1 above
4. Consultations on modes of delivery of other learning products
- Learning Advisory services on the best mode of delivery for the learning solutions.
    - We would need more information on the level of effort in working days to price this
      - Is this per diem of learning strategist and we should use the level of effort working days = 1 (i.e. per diem cost per day)?
      - Or can you define a sample scope of work so that the level of effort in days can be determined?

### Answer 33

The following answer will be in 4 parts as per the above questions:

#### 1. NEW online learning courses

- a. Raw content will be provided in MS Word format and/or PowerPoint.
- b. All content will be provided by a SME via the CSPS or the Government of Canada.
- c. 90% of the self-paced scorm courses are between 60 & 90 mins duration.
- d. Yes all courses will need to be in both official languages. As previously stated in our answer to Questions #12, 18 and 20 (see Amendment 004), all translation services of content and associated files will be done and managed through the CSPS. CSPS will then provide the vendor with the translated content so that the vendor may program two (2) final products for 1 solution.
- e. If narration is required, then yes professional narrators are required, but this would be specified in each individual TA as this is not a requirement needed for most of our courses.
- f. Level 2 eLearning (Interactive) = 184:1 and 267:1 / Level 3 eLearning (Advanced) = 217:1

#### 2. NEW custom design and development of other online learning products

- a. Performance support tools, or Micro-learning pieces of 15 mins or less. Either of these modalities can be at a level 1 or level 2 interactivity. They can be 2 page interactive PDF's as an example, or interactive videos of less than 15 mins.

#### 3. Conversion of existing (classroom or self-paced) content into various learning products

- a. Some courses are being converted to a blended or hybrid version from 3 days in class to 2 - 1 hour online courses with performance support tools.
- b. All eLearning should be the same level of interactivity as listed above in item 1, and in both official languages.

#### 4. Consultations on modes of delivery of other learning products

- a. Per diem cost per day for a learning strategist.
- b. 4 hours a day for up to 25 working days over the contract period



**Question 34**

Part 4 Evaluation Criteria (English version of the RFP):

**In MT4**, it states “The Bidder must clearly demonstrate in their proposal that they have acquired the experience and expertise...by providing three (3) project summaries and work plans **which took place within the last two (2) years**, at time of solicitation closing date....

**In MT6**, it states “the bidder must provide details on each of their roles in two (2) past projects, **completed within the last two (2) years**, at time of solicitation closing date....

**In MT7**, it states “the bidder must provide five (5) demos of their completed work;, three (3) of which match the required project summaries in MT4, **implemented within the last two (2) years**, at time of solicitation closing date.

Should **MT4** be amended from “**which took place within the last two (2) years**” to “**implemented or completed in the last two (2) years**” to be consistent with **MT7 and MT6**?

**Answer 34**

MT4 (in the English version of the RFP) will be revised to say “completed within the last two (2) years, at time of solicitation closing date...” CSPS is willing to revise MT4 accordingly.

MT4 (in the English version) reads as follows:

Number	Mandatory Technical Criterion	Cross Reference to Bidder’s Proposal
<b>MT4</b>	<p><b>Bidder’s Experience:</b></p> <p>The Bidder must clearly demonstrate in their proposal that they have acquired the experience and the expertise required to carry out the Work as described in the Statement of Work (Annex A) by providing three (3) project summaries and work plans completed within the last two (2) years, at time of solicitation closing date, for projects of similar size and scope that they have successfully delivered.</p> <p>Projects must include at least one (1) of each of the following: Self-paced online course and/or Micro learning piece and/or blended learning model with performance support tools.</p> <p>Within each project summary provided, the Bidder must provide the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The name of the client organization for whom the work was undertaken;</li> <li>• The start and end dates of the project (in month/year to month/year [for example March 2008 to February 2011] and the project duration (for example: 36 months).</li> <li>• A brief description of the project (such as but not limited to client objectives, challenges encountered, risks mitigated, technologies utilized, standards adhered to, etc.);</li> </ul>	



	<ul style="list-style-type: none"><li>• A description of the Bidder's learning authoring tool(s) used in the project including version number; and</li><li>• The name and valid contact information (telephone number and/or e-mail address) of a resource who is able to confirm successful implementation of the learning solution for the client.</li></ul> <p>Client reference may be contacted to validate the experience information provided.</p>	
--	--	--

**Question 35**

MT7

For 5 demo's of completed work, is it acceptable to provide 'movies' or key components of our samples or is the expectation to provide access to full functioning modules? We are constrained by Confidentiality and NDA reasons to provide full samples of our client products.

**Answer 35**

As long as your videos show all the working functionalities in motion so that the School can get a good grasp as to how the product works. This will be important to evaluate the level of interactivity in the demos. CSPS do not require full access, but the key components are requested.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.**

---





## Modification de la sollicitation N° 005

### Numéro de la Sollicitation : CSPS-RFP-18GH-0930

### Titre : Conception et élaboration de produits d'apprentissage numériques pour l'École de la fonction publique du Canada

À tous les soumissionnaires, **AUCUNE** contrepartie ne sera accordée pour les extras et/ou de modifications présentées par motif que le soumissionnaire n'était pas familier avec le contenu de la présente modification.

L'objectif de la présente modification est de donner effet aux dispositions suivantes:

#### Questions et réponses :

##### Question 22

À la page 12

Le soumissionnaire doit remplir ce barème de prix et l'inclure dans sa soumission financière. Au minimum, le soumissionnaire doit remplir ce barème de prix dans sa soumission financière **en y incluant, pour chacune des périodes identifiées ci-dessous, le prix ferme tout compris (en \$ CAN)** qu'il propose pour chacun des produits identifiés ci-dessous.

Les seuls renseignements dont nous semblons disposer pour fournir une évaluation financière sont l'énoncé des travaux et les tableaux des pages **40** et **41**.

**Pouvez-vous donner des exemples de cours comparables? Ou une liste précise des ressources à produire?** Comme on peut s'y attendre, une demande de prix ferme pour, par exemple, un « cours en ligne à rythme libre qui nécessite des services de conception et de développement » **qui doit intégrer le niveau 2 d'interactivité (page 60) et qui est classé comme « de pointe » (page 39) est trop générale pour qu'il soit possible de fournir raisonnablement un prix « ferme »**. Un prix moyen est plus raisonnable, mais un prix ferme dépend également des demandes spécifiques pour chaque cours ou composant.

Nous avons la même préoccupation pour les demandes de conversion de contenu ou de consultation. **Quelle est la quantité de contenu à convertir? De combien d'heures de consultation avez-vous besoin?**

Préférez-vous que les fournisseurs évaluent des exemples précis de ressources pour vous afin que vous puissiez évaluer les propositions sur une base équitable?

Y a-t-il des renseignements que nous n'avons pas pris en compte à la première lecture de votre projet?

##### Réponse 22

Cela dépend entièrement des produits qui sont à développer. La plupart des cours en ligne à rythme libre ne devraient pas durer plus de 60 minutes. Les vidéos ne devraient pas dépasser 3 minutes. Les modules de micro-apprentissage ne devraient pas dépasser 20 minutes. Les outils d'aide au rendement ne devraient pas dépasser 5 minutes. Pour la conversion des cours en classe vers des cours en ligne, nous condons



parfois 3 jours de formation en face à face dirigée par un instructeur dans un format mixte qui pourrait consister en une formation donnée par un instructeur de manière virtuelle, un cours en ligne à rythme libre, des outils d'aide au rendement et/ou des vidéos.

---

### Question 23

Pouvez-vous préciser le nombre d'heures que devrait durer chaque type de produit d'apprentissage, ou en définir la portée d'une autre façon? Dans son format actuel, le tableau de la page 12 ne définit pas assez clairement la portée pour déterminer le niveau d'effort exigé.

- a) Le niveau d'effort doit-il s'appliquer au développement dans une seule langue (anglais ou français) ou à la production d'une version bilingue?
- b) Devons-nous supposer que l'École s'occupera de la traduction du contenu, ou s'agit-il d'un service que les soumissionnaires doivent inclure dans leur réponse?

### Réponse 23

Tous les services de traduction du contenu et des fichiers connexes seront assurés et gérés par l'EFPC. Celle-ci renverra ensuite les produits traduits à l'entrepreneur, qui devra ensuite concevoir, développer et livrer la version bêta et/ou la **solution finale** dans l'autre langue. Le fournisseur devra donc développer deux produits/versions pour chaque projet.

---

### Question 24

L'EFPC dispose-t-elle d'un cadre comprenant des balises HTML existantes, des CSS existantes et un JavaScript existant? D'après la DP, nous comprenons que l'EFPC fournira un exemple de cadre, mais nous aimerions avoir davantage de détails sur cette référence à un cadre. Si l'EFPC **ne fournit pas** un cadre complet de code existant, avons-nous la souplesse nécessaire pour en concevoir un et faire des recommandations sur l'exemple fourni et notre expérience?

### Réponse 24

Oui, l'École fournira son propre cadre (SNAP), entièrement élaboré à l'interne, et tous les fichiers sources seront transmis au fournisseur, qui pourra les utiliser pour développer les produits. Ce cadre HTML et CSS existant appartient au gouvernement du Canada et il ne peut donc pas être modifié par le fournisseur, à moins que l'EFPC l'y autorise expressément. Si le fournisseur utilise d'autres méthodes de développement HTML, les produits doivent être conformes aux normes AA des WCAG 2.0, et les produits finaux devront appartenir à l'École et être facilement adaptables en vue d'une maintenance future.

---

### Question 25

Toujours par rapport au cadre : si nous devons le fournir, quelles sont les attentes de l'EFPC quant à la propriété ou aux licences perpétuelles? Par exemple, si nous rendons accessible notre bibliothèque interactive actuelle, l'EFPC s'attend-elle à en être le propriétaire à long terme?



### Réponse 25

Oui, l'École fournira son propre cadre (SNAP), entièrement élaboré à l'interne, et tous les fichiers sources seront transmis au fournisseur, qui pourra les utiliser pour développer les produits. Ce cadre HTML et CSS existant appartient au gouvernement du Canada et il ne peut donc pas être modifié par le fournisseur, à moins que l'EFPC l'y autorise expressément. Si le fournisseur utilise d'autres méthodes de développement HTML, les produits doivent être conformes aux normes AA des WCAG 2.0, et les produits finaux devront appartenir à l'École et être facilement adaptables en vue d'une maintenance future.

L'EFPC ne s'attend à devenir propriétaire d'aucune bibliothèque du fournisseur. Elle s'attend à intégrer les fichiers de projets à son SGA existant au moyen de la norme SCORM.

---

### Question 26

À la section CTO2, est-il davantage question de la méthodologie de gestion de projet ou des approches de développement de cours? Ou la réponse est-elle censée englober ces deux aspects?

### Réponse 26

Le CTO2 fait référence aux méthodologies de conception de l'apprentissage et aux principes de gestion de projet utilisés pour voir à l'achèvement des projets de bout en bout.

---

### Question 27

À quoi pouvons-nous nous attendre pour ce qui est du contenu fourni par les experts de l'EFPC? Le contenu des leçons est-il inclus? Qu'en est-il du contenu des évaluations? Globalement, à quel type de directives concernant le contenu pouvons-nous nous attendre de la part de l'EFPC?

### Réponse 27

S'il est question de services de conception pédagogique (selon ce que précise chaque autorisation de tâches (AT)) le contenu sera uniquement du contenu source : le concepteur pédagogique devra développer le contenu des leçons et des évaluations, puis le regrouper dans un scénarimage en vue d'un développement multimédia. S'il est question de services de développement multimédia uniquement (selon ce que précise chaque autorisation de tâches), la conception pédagogique et l'intégration au scénarimage devront être entièrement réalisées, en attendant la programmation.

---

### Question 28

En ce qui concerne les styles de cours, l'EFPC dispose-t-elle d'un guide ou s'attend-elle à ce que nous développons un nouveau style? Si l'EFPC ne fournit aucun guide stylistique, est-elle ouverte à utiliser notre style existant pour les cours? L'EFPC s'attend-elle à ce que le style soit uniforme pour tous les cours ou à ce que chaque cours ait son propre style?



### **Réponse 28**

Cette exigence sera précisée dans chaque autorisation de tâches. Certains cours s'inscrivent dans une série de cours et doivent donc satisfaire à des normes et à des lignes directrices NSI pour correspondre aux autres cours. D'autres cours sont indépendants et peuvent être personnalisés à des fins d'innovation ou d'amélioration.

---

### **Question 29**

Faut-il fournir un total de 1 échantillon pour chaque élément indiqué au CTO7 (évaluation des besoins, scénarimage, plan de projet détaillé), ou 1 échantillon pour chacun des 5 projets demandés?

### **Réponse 29**

Comme nous l'avons indiqué dans la réponse à la question 16 (voir la modification 004), le soumissionnaire doit fournir 5 démonstrations de travail terminé, et seulement une évaluation des besoins, un scénarimage et un plan de projet détaillé, qui doivent toutefois se rapporter à l'une des démonstrations fournies.

---

### **Question 30**

Les éléments susmentionnés doivent-ils avoir été produits au cours des 2 dernières années ou des 5 dernières années?

### **Réponse 30**

Comme l'indique le CTO7, le soumissionnaire doit fournir cinq (5) démonstrations de travail terminé, dont trois (3) correspondent aux sommaires de projets demandés au CTO4, mis en œuvre au cours des deux (2) années précédant la date de clôture de la demande de soumissions.

---

### **Question 31**

Les éléments susmentionnés doivent-ils se rapporter aux projets présentés?

### **Réponse 31**

Un total de 5 démonstrations est attendu; toutefois, 1 seule démonstration doit contenir une évaluation des besoins, un scénarimage et un plan de projet détaillé. Les 4 autres projets peuvent être simplement accessibles au moyen de démonstrations régulières.

---

### **Question 32**

Un modèle d'évaluation des besoins peut-il être suffisant, ou faut-il en fournir une qui a été remplie (créée pour un client)?



## Réponse 32

S'il est question des échantillons à fournir, alors oui il faut présenter une évaluation des besoins remplie. C'est ainsi qu'il sera possible de vérifier la validité des produits créés à la lumière de l'évaluation et de les relier aux objectifs d'apprentissage et à l'écart de rendement.

---

## Question 33

Voici mes questions au sujet de la demande de propositions (DP) de l'École de la fonction publique du Canada (EFPC). J'ai essayé de fournir le plus de détails possible. En fin de compte, j'aimerais que les produits d'apprentissage en ligne soient plus clairement définis, de sorte que tous les soumissionnaires établissent le prix en fonction des mêmes exigences définies.

### Contexte :

La page 16 de la DP fait référence au coût de 4 types de projets d'apprentissage en ligne.

1. NOUVEAUX cours en ligne
2. NOUVELLES conceptions personnalisées et développement d'autres produits d'apprentissage en ligne
3. Conversion du contenu existant (en classe ou à rythme libre) dans divers produits d'apprentissage
4. Consultation au sujet des modes de prestation d'autres produits d'apprentissage

À la page 40, les quatre types de produits d'apprentissage sont définis comme suit :

- NOUVEAUX produits d'apprentissage en ligne (synchrone ou asynchrone) :
  - Cours en ligne à rythme libre pour lesquels des services de développement et de conception sont nécessaires.
- NOUVELLES conceptions personnalisées et élaboration d'autres produits d'apprentissage en ligne (micro-apprentissages, outils d'appui au rendement, vidéos ou produits hybrides, etc.) :
  - Produits de micro-apprentissage, outils de soutien au rendement, vidéos et ou produits d'apprentissage mixte; des services de conception et de développement sont nécessaires.
- Conversion du contenu existant (en classe ou à rythme libre) dans divers produits d'apprentissage :
  - Conversion de formation dirigée par un instructeur en modules d'apprentissage en ligne à rythme libre.
- Consultation au sujet des modes de fourniture d'autres produits d'apprentissage :
  - Services consultatifs en apprentissage sur le meilleur mode de prestation des différentes solutions d'apprentissage.

Les pages 13 à 16 de la DP font référence au coût de 4 types de projets d'apprentissage en ligne.

1. NOUVEAUX cours en ligne
2. NOUVELLES conceptions personnalisées et développement d'autres produits d'apprentissage en ligne
3. Conversion du contenu existant (en classe ou à rythme libre) dans divers produits d'apprentissage
4. Consultation au sujet des modes de prestation d'autres produits d'apprentissage



## Question

Dans la colonne de base de coût du tableau des prix, il faut indiquer le niveau d'effort en jours ouvrables. Afin de répondre à cette question, pouvez-vous préciser la portée de chaque produit d'apprentissage? Pour déterminer l'effort en jours ouvrables, pouvez-vous fournir les renseignements suivants afin que tous les soumissionnaires (y compris nous-mêmes) établissent les prix en fonction des mêmes paramètres.

### 1. NOUVEAUX cours en ligne

- Définir le format du contenu brut sur lequel l'apprentissage en ligne sera basé (p. ex., PPT, document).
- Déterminer si la recherche et le développement de nouveau contenu passeraient par la conception pédagogique ou s'ils relèveraient de la responsabilité d'un expert de l'EFPC.
- Définir la durée du cours d'apprentissage en ligne afin que tous les fournisseurs soient évalués de façon égale en fonction du niveau d'effort en jours ouvrables.
- Préciser si le cours doit être offert dans les deux langues officielles.
- Préciser si le cours doit être narré de façon professionnelle.
- Décrire le niveau d'interactivité (p. ex. <http://www.chapmanalliance.com/howlong/>).

### 2. NOUVELLES conceptions personnalisées et développement d'autres produits d'apprentissage en ligne

- Fournir un exemple afin que tous les fournisseurs puissent établir leur prix en se fondant sur le même travail de développement.
- Si les paramètres de travail ne sont pas du tout définis, il est impossible de déterminer le niveau d'effort en jours ouvrables.
  - o Par exemple, la vidéo : faut-il prévoir les scripts vidéo, les acteurs, les enregistrements vidéo, la version dans les deux langues?
  - o Dans le cas des produits de micro-apprentissage, quelle est la quantité requise? Quelle est la durée exigée? Quel est le niveau d'interactivité souhaité?

### 3. Conversion du contenu existant (en classe ou à rythme libre) dans divers produits d'apprentissage

- Déterminer le niveau d'effort en jours et s'assurer que tous les fournisseurs fixent le prix du même travail.
  - o Quelle est la durée du cours en classe?
  - o L'apprentissage en ligne se fait-il en anglais et en français?
  - o Le même niveau d'interactivité que le point 1 ci-dessus est-il nécessaire?

### 4. Consultation au sujet des modes de prestation d'autres produits d'apprentissage

- Services consultatifs en apprentissage sur le meilleur mode de prestation des différentes solutions d'apprentissage.
  - o Nous aurions besoin de plus d'information sur le niveau d'effort en jours ouvrables pour établir le prix.
    - S'agit-il de l'indemnité journalière du stratège de l'apprentissage et devrions-nous utiliser un niveau d'effort en jours ouvrables correspondant à 1 (c.-à-d. le coût journalier)?
    - Pouvez-vous définir un exemple d'étendue du travail pour que le niveau d'effort en jours puisse être déterminé?



### Réponse 33 :

La réponse suivante sera en quatre parties, conformément aux questions ci-dessus :

#### 1. NOUVEAUX cours en ligne

- a. Le contenu brut sera fourni en format MS Word et/ou PowerPoint.
- b. Tout le contenu sera fourni par un expert, par l'entremise de l'EFPC ou du gouvernement du Canada.
- c. 90 % des cours SCORM à rythme libre durent entre 60 et 90 minutes.
- d. Oui, tous les cours devront être dans les deux langues officielles. Comme nous l'avions indiqué à la réponse aux Questions no. 12, 18 et 20 (voir modification 004), tous les services de traduction du contenu et des fichiers connexes seront assurés et gérés par l'EFPC. Celle-ci renverra ensuite les produits traduits à l'entrepreneur afin qu'il puisse programmer deux produits finaux pour une solution.
- e. Si la narration est nécessaire, alors oui, des narrateurs professionnels sont requis, mais cela serait précisé dans chaque activité de formation, car il ne s'agit pas d'une exigence indispensable pour la plupart de nos cours.
- f. Apprentissage en ligne de niveau 2 (interactif) = 184:1 et 267:1 / Apprentissage en ligne de niveau 3 (avancé) = 217:1

#### 2. NOUVELLES conceptions personnalisées et développement d'autres produits d'apprentissage en ligne

- a. Outils de soutien au rendement ou produits de micro-apprentissage de 15 minutes ou moins. L'une ou l'autre de ces modalités peut se situer au niveau 1 ou au niveau 2 de l'interactivité. Il peut s'agir de PDF interactifs de 2 pages, par exemple, ou de vidéos interactives de moins de 15 minutes.

#### 3. Conversion du contenu existant (en classe ou à rythme libre) dans divers produits d'apprentissage

- a. Certains cours sont convertis en une version mixte ou hybride de 3 jours en classe à 2 cours en ligne d'une heure avec des outils de soutien au rendement.
- b. Tous les cours en ligne doivent avoir le même niveau d'interactivité que celui indiqué au point 1, et ce, dans les deux langues officielles.

#### 4. Consultation au sujet des modes de prestation d'autres produits d'apprentissage

- a. Coût journalier pour un stratège en apprentissage.
- b. 4 heures par jour durant un maximum de 25 jours ouvrables pendant la durée du contrat.

### Question 34

Partie 4, Critères d'évaluation (version anglaise de la DP):

**Le CTO4** stipule que « Dans sa proposition, le soumissionnaire doit établir de façon claire qu'il a acquis l'expérience et l'expertise nécessaires... en fournissant trois (3) résumés de projet et plans de travail. **Ces projets doivent avoir eu lieu au cours des deux (2) dernières années** précédant la date de clôture des soumissions... »

**Le CTO6** stipule que « le soumissionnaire doit fournir des précisions sur le rôle que chaque membre a tenu dans deux (2) projets antérieurs **réalisés au cours des deux (2) dernières années** précédant la date de clôture des soumissions... »

**Le CTO7** stipule que « Le soumissionnaire doit fournir cinq (5) versions de démonstration des travaux qu'il a effectués; trois (3) d'entre elles doivent correspondre aux résumés de projet obligatoires



mentionnés dans le CTO4 **et doivent avoir été mises en œuvre au cours des deux (2) dernières années** précédant la date de clôture des soumissions. »

La section du **CTO4** stipulant que « **Ces projets doivent avoir eu lieu au cours des deux (2) dernières années** » devrait-elle être modifiée comme suit : « **Ces projets doivent avoir été mis en œuvre ou réalisés au cours des deux (2) dernières années** » pour être conforme aux **CTO7** et **CTO6**?

#### **Réponse 34**

Veillez noter que la version française du CTO4 est conforme. Nous pouvons lire ce qui suit « ...Ces projets doivent avoir été réalisés au cours des deux (2) dernières années précédant la date de clôture des soumissions... » Donc, aucune modification au critère CTO4 n'est requise dans la version française de la DP.

#### **Question 35**

Pour ce qui est des cinq démonstrations de travaux achevés, est-il acceptable de fournir des « films » ou des composantes clés de nos échantillons ou s'attend-on à avoir accès à des modules pleinement fonctionnels? Nous sommes limités par des raisons de confidentialité et la *Loi sur la défense nationale* (LDN) pour ce qui est de la prestation d'échantillons complets des produits de nos clients.

#### **Réponse 35**

Pourvu que vos vidéos montrent toutes les fonctionnalités de travail en action afin que nous puissions bien comprendre le fonctionnement du produit. Ceci sera important pour évaluer le niveau d'interactivité dans les démonstrations. Nous n'exigeons pas un accès complet, mais les éléments clés sont demandés.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.**